

УДК 37.013.21

В. Крамер

**СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ И АДДИКЦИИ
У РУССКО-ЯЗЫЧНЫХ ПЕРЕСЕЛЕНЦЕВ В ГЕРМАНИИ**

Рассматриваются проблемы адаптации русскоязычных граждан в Германии, возникающие вследствие наличия определенных зависимостей объективного и субъективного характера, сформированных в предшествующем опыте мигрантов. Показано влияние глобальных процессов на адаптационные возможности мигрантов и пути разрешения кризисных ситуаций в процессе межкультурного взаимодействия.

Адаптация; аддикция; глобализация; кризисная ситуация; миграция.

W. Kramer

**INTERCULTURAL ADAPTATION AND DEPENDENCES
OF RUSSIAN-SPEAKING IMMIGRANTS IN GERMANY**

Problems of adaptation of Russian-speaking citizens in Germany, arising owing to presence of the certain dependences the objective and subjective character, the migrants generated in previous experience are considered. Influence of global processes on adaptable opportunities of migrants and is shown a way of the sanction of crisis situations during intercultural interaction.

Adaptation; dependences; globalization; a crisis situation; migration.

Конец XX – начало XXI столетия отмечены радикальными социально-политическими изменениями на всем мировом пространстве. Глобализирующийся мир продолжает сталкиваться с множеством серьезнейших социальных вызовов, проблем и противоречий. Особое место среди них прочно занимают этнические проблемы. За последние десятилетия у многих миллионов людей проявился всплеск этнической идентичности, что повлияло на активизацию процесса переселения эмигрантов и беженцев в другие страны. Иммиграция стала одной из самых характерных и значительных явлений общественной жизни. В нее оказались втянутыми десятки миллионов людей на всех континентах. Рост темпов миграционных процессов является характерной чертой для всего мирового сообщества [1].

По данным УВКБ ООН, в разных уголках земного шара в начале XXI века насчитывалось от 11,5 до 25 млн беженцев, которые по разным причинам покинули свои страны и пересекли международные границы. Следует отметить, что в истории человечества отсутствуют аналоги масштабов вынужденных миграций, подобных тем, что произошли в связи развалом некогда единого государства и образованием на его обломках новых государств [1].

После распада СССР миллионы людей, родившихся и проживших не одно поколение на его территории, считавших места своего проживания родиной, вдруг оказались в роли «этнического меньшинства». В результате сложившейся ситуации представители так называемого «этнического меньшинства» вынуждены покидать вновь образованные государства и мигрировать на территорию тех государств, где они составляют этническое большинство. Коснулось это и ряда поколений немцев, веками проживавших на территории России, а в последствии связанных с политическими изменениями на территории Казахстана и других Советских республик.

Российские немцы – народ, сформировавшийся в результате миграции. Переселение немцев в Россию началось в XVIII в. по приглашению царских властей на условиях Манифеста Екатерины II они были представлены двумя группами. В первую группу входили немцы, принявшие российское подданство сразу же после въез-

да в Россию. Вторая группа была представлена немцами, проживавшими в России в статусе иностранцев. И уже на рубеже XIX века, по данным российской переписи, численность первой группы составляла почти 2 миллиона человек, что послужило основой для формирования этноса российских немцев, потомки которых с конца 1980-х годов XX столетия массово переселяются на историческую родину [2]. Начало массового переселения российских немцев в Германию в этот период было положено в связи с начавшейся в этот период в СССР демократизацией, когда были сняты многие запреты, в том числе запрет на выезд. Перестроечные процессы, связанные с распадом Советского Союза, образованием национальных государств, привели к проявлениям политической нестабильности, неустойчивости экономического положения, возникновению опасности безработицы, понижению уровня системы образования, смене ценностных норм, росту преступности и т.д.

Именно общественно-политические, экономические причины, стремление воссоединиться с родственниками, обеспечить лучшую жизнь себе и детям стали главенствующими, по которым российские немцы стали выезжать из государств бывшего Советского Союза. Стремясь вернуться на родину своих предков, каждый переселенец имел большую надежду обрести здесь счастье, «найти» себя в новой жизни: быть желаемым, иметь возможность учиться, быть востребованным, иметь возможность работать, иметь возможность внести свой вклад в немецкое общество, найти место в новом обществе, быть своим, получить признание как равный.

Вместе с тем, как показывает практика, при формировании первичных представлений о Германии многие переселенцы получили необъективные, часто приукрашенные сведения о невероятном благополучии жизни в стране, они не представляли себе реальных предстоящих трудностей адаптации и планирования путей их возможного преодоления. И после переезда переселенцы попадают в социокультурную среду с убеждениями, авторитетами, традициями, обычаями, отличными от тех, к которым они привыкли в стране исхода, сталкиваясь с тем, что их ожидания от смены места жительства во многом не оправдались. Часто это связано как с неверными представлениями о самой стране в целом, так и об образе жизни в другом обществе, т.е. произошло «столкновение» двух различных культур, двух различных мировоззрений [3].

Меняется все: от природы и климата до одежды и пищи, от социальных, экономических и психологических отношений с миром и другими людьми до отношений в собственной семье. Самые важные изменения – культурные: другой язык, обычаи, традиции, ритуалы, нормы и ценности. В этом чуждом, непонятном мире невозможно не почувствовать себя лишним, никому не нужным человеком. Местные жители с опаской и недоверием принимают приезжих. Невидимые социальные границы изолируют переселенцев, замыкая их в губительном одиночестве.

Каковы же присущие социокультурной адаптации черты и свойства, в единстве отражающие сущность и содержательную специфику данного феномена? Предполагается, что при успешном завершении адаптации человек достигает соответствия новой среде, принимая ее ценности, традиции, нормы и стандарты поведения как свои собственные и действуя в соответствии с ними (т.е. интернализируя их) [3].

Термин «адаптация» происходит от латинского слова «adaptacio», означающего «приспособление». Исходя из этого, социокультурную адаптацию можно определить как процесс и результат активного приспособления этнических групп (и отдельных индивидов – их представителей) к условиям другой социокультурной среды, где происходит процесс вхождения человека в социальную роль, усвоение ценностей, норм и требований, предъявляемых обществом к этой роли («ролевая концепция»); комплексное взаимодействие человека и социальной среды («гуманитарная концепция»); ответные реакции человека на стимулирующее

воздействие среды («бихевиоризм»); соответствие между новой информацией и прежним опытом («когнитивная концепция»); способность личности разрешить трудности и проблемы, защититься от деструктивного воздействия среды [3]. Отсюда очевидна многоплановость и сложность социокультурной адаптации, по своей сути не сводящейся лишь к простому приспособлению и в единстве включающей в себя как сохранение переселенцами в новой среде проживания позитивного эмоционального состояния и психического здоровья, так и приобретение ими социальных умений, знаний и навыков, необходимых для успешного выполнения задач повседневной жизни.

Одна из основополагающих характеристик социокультурной адаптации: адекватность реагирования переселенцев на воздействие новой для них среды, прежде всего, на существенные изменения внешних условий их жизнедеятельности и внутреннего психологического состояния.

В целом дальнейшее рассмотрение динамики социокультурной адаптации переселенцев можно рассмотреть в контексте трех главных этапов.

Первый этап начинается с момента прибытия переселенцев в новую этнокультурную среду и характеризуется их энтузиазмом и эйфорией, позитивным эмоциональным настроением и оптимистическими ожиданиями.

Второй этап адаптации – период актуализации проблем переселенцев, выражающийся в дисбалансе их взаимоотношений с принимающей средой: изменение социальных условий жизнедеятельности, незнание (или недостаточное знание) немецкого языка, культурных ценностей, норм и обычаев, проявление чувства взаимного непонимания с местными немцами.

В совокупности перечисленные проблемы вводят переселенцев в область третьего этапа – стрессогенного состояния, формирования у многих из них ощущений разочарования, замешательства, дискомфорта дезориентации и, наконец, фрустрации и депрессии, где процесс адаптации на индивидуально-личностном уровне тесно переплетается с эмоциональным напряжением и стрессовым состоянием, которые включают в себя следующие аспекты:

1) внутреннее напряжение в связи с усилиями, требуемыми для достижения психологической адаптации переселенцев в новой среде;

2) чувство потери или лишения привычного социального окружения, статуса, профессии и собственности;

3) чувство отверженности представителями иной культуры или отвержения их;

4) сбой в ролях, ролевых ожиданиях, ценностях, этнокультурной самоидентификации переселенцев;

5) неожиданная тревога, перерастающая в стрессовые состояния, вызванные осознанием культурных различий;

6) чувство собственной неполноценности, беспомощности из-за неспособности коммуникации с новой средой.

Кроме того, для успешной адаптации в новой стране проживания немаловажную роль играют факторы, соответствующие основным потребностям человека такие, как:

◆ экономический (материальный), связанный с получением средств к существованию;

◆ самосохранения, связанный с реализацией безопасности существования: физической и экономической (угроза жизни и здоровью, возможность потери источника существования, и т.д.);

◆ воспроизводственный – создание семьи, продолжение рода (сексуальный партнер, брачный партнер, дети);

◆ коммуникативный – реализация потребностей человека в общении (глубина общения, круг общения, положение в группе);

- ◆ когнитивный – реализация когнитивных потребностей (образование, квалификация, интеллект, кругозор).

Самореализация – это самый сложный комплексный фактор, который может включать в себя любой из перечисленных выше факторов при условии, что реализация тех потребностей, которые они отражают, приобретает для человека ценность.

В едином процессе социально-психологической адаптации представляется целесообразным выделить социокультурную адаптацию как процесс, в результате которого происходит изменение внешних поведенческих стратегий индивида в ответ на требования новой социокультурной среды, и психологическую адаптацию как процесс, в результате которого достигается внутреннее равновесие, психологическая удовлетворенность в новом социокультурном контексте [3].

Прежде всего, в процессе социокультурной адаптации переселенцев особое влияние на формирование личности в немецком обществе оказывают социальные взаимоотношения. Несомненно, от того, какие общественные отношения господствуют в обществе, будут зависеть и отношения «личность – общество». Успешность таких взаимоотношений во многом определяется социальной группой, к которой принадлежит человек, его биографическими условиями, характером воспитания в семье, школе, полученным образованием, сложившимися поведенческими установками, культурой, которая была сформирована в иных условиях, его ценностями, нормами, обычаями и традициями [3].

Встраивание себя в новую систему социокультурных условий, обретение новой идентичности – для многих переселенцев этот процесс оказался намного более сложным, чем ожидалось, приводящим к нарушению психологического состояния.

Одними из факторов возникновения стресса является нарушение равновесия между осознаваемыми человеком требованиями и возможностями справиться с этим требованиями. Наличие фактора осознания позволяет оперировать широким кругом личностных особенностей, что лежит в основе существующих различий между индивидуумами. Критическое нарушение равновесия сопровождается субъективными (эмоциональными) переживаниями стресса, что, в свою очередь, вызывает изменения физиологических состояний, приводит к когнитивным и поведенческим попыткам мобилизовать жизненный опыт для ослабления стрессогенного характера предъявляемых к личности требований. Чтобы защитить свое «Я» от воздействия непонятной, живущей по своим законам местной среды, у переселенцев на начальных этапах жизни в Германии вступают в силу различные защитные психологические механизмы. В своих, казалось бы, естественных стремлениях сохранить свою культуру воспитания, полученную в местах прежнего проживания, (где они считались немцами), свои представления об образе немецкой жизни, сформированной от контактов со своими родственниками старшего поколения, сохранить свои представления о прошлой жизни, они нередко негативно воспринимают местное население (которое считает их русскими), проявляя при этом некоторую изолированность, отстраненность и отчужденность, что отрицательно сказывается на их взаимоотношениях, а значит и на их социокультурной адаптации.

В аспекте рассматриваемой проблемы переселенцы оказываются между двух «социальных пластов»: с одной стороны своего, привычного, и немецкого – с другой. Такое двойственное восприятие окружающими обществами (русским и немецким) российских немцев отличает их от других иностранных мигрантов и в России и в Германии. Эта особенность во многом определяет особенности адаптации, интеграции, этнической идентификации российских немцев в новой стране проживания.

Подобной точки зрения на причины, затрудняющие интеграцию российских немцев в принимающее их общество, придерживаются немецкие исследователи в

области интеграционных процессов среди переселенцев [4], которые полагают, что трудности самоидентификации создают существенный барьер на пути к интеграции в германское общество. И только преодолев этот барьер, российские немцы смогут успешно интегрироваться в это общество. С этой проблемой тесно связаны и другие, не менее важные аспекты интеграции, которые взаимно обуславливают друг друга. Их можно выстроить в следующем порядке:

- ◆ состояние напряжения, к которому приводят усилия, требуемые для достижения необходимой психологической адаптации к новым условиям проживания в новой стране;
- ◆ чувство потери друзей, собственности, личного статуса, профессии, привычного образа жизни до переезда в Германию;
- ◆ различие в жизненных ценностях, нормах поведения и личностных установках, которые приняты в немецком обществе;
- ◆ трудности со знанием немецкого языка;
- ◆ чувство неполноценности от неспособности «слиться» с новой средой. Происходят глубокие противоречия между стремлением войти в новую социокультурную среду на уровне адаптивной (полностью осознаваемой и самоуправляемой) активности и стремлением сохранить укоренившуюся прошлую систему представлений и отношений.

Многие переселенцы не стремятся выходить из своего мира представлений, в котором они чувствуют себя более комфортно, как в психологическом, так и в социальном плане. В противном случае они должны или полностью соответствовать правилам поведения, общения, традициям, принятым в данном обществе, что для них является трудностью, связанной с приспособлением к изменившемуся обществу, как разрыв между требованиями, предъявленными новой ситуацией, и прежними установками и взглядами, или, в какой-то мере, дистанцироваться от привычного общения. Из этого вытекает неуверенность в себе, закономерно снижается самооценка, уровень притязаний. В связи с чем происходят глубокие изменения в структуре общей мотивации жизнедеятельности, социальных установках и жизненных ценностях, в мотивах поведения личности.

Непонимание и неготовность к восприятию другой культуры у многих из них, как было сказано выше, являются причиной возникновения жизненных и психологических проблем, а порою и кризисных ситуаций, с которыми справиться самостоятельно оказалось очень трудно.

Наши исследования, связанные с изучением путей преодоления проблем социокультурной дезадаптивности переселенцев, выявили наличие целого спектра «скрытых» элементов аддикций: зависимость от психологических критериев и успешности оценки эффективности социально-психологической адаптации переселенцев к новым жизненным условиям; от внутреннего напряжения, к которому приводят усилия, требуемые для достижения необходимой психологической адаптации; от уровня самооценки общения с местным населением; от чувства изоляции, от потери социального статуса, от ностальгических переживаний, от беспокойства за свое и будущее своих детей.

В условиях преодоления жизненных проблем, возникающих в процессе адаптации личности в новых условиях, потеря контроля над ситуацией и отсутствие компетентности в выработке правильных решений приводят многих переселенцев в состояние тревожности, раздражительности, депрессии, неуверенности в себе, к злоупотреблению алкоголем и принятию наркотиков.

Особого внимания заслуживают проблемы алкоголизма, разводов и суицидальных форм поведения. К основным причинам употребления алкоголя относятся: социальная, психологическая и общественная изоляция человека, чувство одиночества, потеря социального статуса и т.д. При разводах, на первое место выхо-

дят причины, связанные с профессиональной и социальной неустроенностью переселенцев. Чаще всего речь идет о мужчинах, которые в прошлом имели высокий социальный, профессиональный или материальный статус. Потеряв же всякую надежду на самореализацию, почувствовав всю беспомощность и бессмысленность существования, они часто теряют вкус к жизни, провоцируют конфликтные ситуации в семье, что приводит к разрыву отношений. Под влиянием длительного сильного эмоционального напряжения, профессиональной, социальной неустроенности и потерянности в ряде случаев формируются суицидальные формы поведения. Подобные эмоциональные напряжения резко понижают механизмы психической и физиологической защиты организма, носят кризисный характер. Возникновение саморазрушающего поведения у людей, находящихся в условиях отсутствия необходимого социально-психологического окружения, связано с деформацией концепции собственного будущего.

В результате изучения вопроса социокультурной адаптации русскоязычных переселенцев в Германии можно сделать вывод о том, что социально-психологические факторы, личностные установки в процессе адаптации влияют на возникновение ряда аддикций, что в ряде случаев затрудняет процесс адаптации. Сама проблема адаптации в психологическом плане – это, в большей степени, проблема личностного роста переселенцев, изменения жизненных стереотипов и переоценки ценностей.

Действенная помощь данной категории переселенцев, прежде всего, направлена на оказание помощи в принятии и освоении собственной свободы и ответственности за жизненные выборы, в раскрытии и развитии личностного потенциала, в создании необходимых предпосылок для реализации потребности в самоактуализации [1]. Именно от этого зависит результат успешной адаптации данной группы переселенцев. И адаптация будет либо успешной – по типу интеграции с местным населением Германии, либо неуспешной – по типу психологической защиты или изоляции в новой среде.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Солдатова Г.У.* Психология беженцев и вынужденных переселенцев. – М.: Изд-во «Смысл», 2001.
2. Материалы Международной научной конференции: Положение Российских немцев в России и Германии на рубеже XX – XXI вв. Саратов, 2002. Доклады участников конференции: *Герман А.А.* Исторические предпосылки современного положения российских немцев. – Саратов, 2002.
3. *Поздняков В.П., Ключникова Л.В.* Социально-психологическая адаптация мигрантов (на примере немцев, выехавших из России и стран СНГ в Германию) // Этническая психология и общество. – М., 1997.
4. *Hilkes P., Dietz B., Wroblewska A.* Integriert oder isoliert? Zur Situation russlanddeutscher Aussiedler in der Bundesrep. Deutschland. München., 2001

Краммер Вилли

Технологический институт федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Южный федеральный университет» в г. Таганроге.

E-mail: willikramer@o2online.de.

347922, г. Таганрог, ул. Чехова, 2.

Тел.: 88634312016.

Kramer Willi

Taganrog Institute of Technology – Federal State-Owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education “Southern Federal University”.

E-mail: willikramer@o2online.de.

2, Chehova St., Taganrog, 347922, Russia.

Phone: +78634312016.